

શ્રીમત્યાગસ્કુળ

Prayer of White Umbrella Deity for Repel and  
Restraint

大白傘蓋迴遮



嘎啦多杰和將巴新尼

傳入比麻美扎寧瑪派

咭入喳通那波伏藏法

百種梵經如海儀軌及

統哇東頓汪秋多杰等

諸多具格藏經的精髓

此法易修加持力量強

迴遮病妖詛咒及埋壓

如同金剛鑽石的利劍

眾生欲往極樂淨土時

就如大鵬金翅鳥騎士

故因此法必定恆常修

唵 嘎薩瑪呢惹瑟拉薩彌多南巴

AH.CHOE NAM.MA SAM.JOD MED.TONG PA NYID.

阿 久南 瑪散 覺咩 東巴尼

阿 諸法微妙出離言思空

唵 嘎薩瑪呢惹瑟拉薩彌多南巴

OM GYIE.TSAN PI.DUK KAR.YONG GYUR LE.

嗡即 千貝 都嘎 雍究列

憶念唵字白傘轉化間

唵 嘎薩瑪呢惹瑟拉薩彌多南巴

DREN ZOG.DAM YE.YER MED.RANG NYID NI.

真作 唐耶 依美 讓泥尼

剎那自現誓慧無二身

唵 嘎薩瑪呢惹瑟拉薩彌多南巴

DOR JE.TSUK TOR.CHIR DOK.CHEN MOI KU.

多傑 竹埵 契埵 千摩固

金剛頂髻大迴遮母尊

වුං්ඛං ටද් තුන් රෙං නිශා ප් තීසා ඩතු දාමා

**WU TONG.DUN SHAL.GEK PA.NYIE GYA KAR.**

烏東 敦暇 紿巴 尼佳嘎

千面首正二百嬌媚白

යායා ගෙං තීසා ඩතු ඩේෂා ටද් දර් යාසියා

**YE SHAL.NYIE GYA.JIK RUNG.GOE PA SER.**

耶暇 尼佳 基潤 國巴色

右面二百怖畏怒笑黃

හුඩා ගෙං තීසා ඩතු ඩර් සාමිද දද් දෝ

**GYAB SHAL.NYIE GYA.MAR PO.SHED DANG NGAM.**

佳暇 尼佳 瑪波 謝倘暗

後面二百凶強勇猛紅

යාය්ං ගෙං ජුන් තීසා ඩතු මූල් දි තී

**YON SHAL.JANG GU.NYIE GYA.NYING JE SHI.**

願暇 江固 尼佳 寧傑西

左面二百慈悲寂靜綠

තේං ගෙං ණ් තීසා ඩතු තුනා ට මානු

**TENG SHAL.NGON PO.NYIE GYAL.DRAK LA TUM.**

定暇 運波 尼佳 扎拉敦

頂面二百忿怒威武藍

වු රේ දේ දේ යක් කනා තැනා මාසු මාසු

**WU RER.DOR JE.TSAN TAK.CHEN SUM SUM.**

烏熱 多傑 千達 千宋宋

各面三眼標誌金剛杵

| ཀྱු' ཡ ཉ ག ན ཁ ཉ ད ཉ ང ཉ ཉ ཉ ཉ |

**KU DOK.KAR SHING.CHAN MIK.JE WA BUM.**

固多 嘎星 千咪 接哇波

聖身白色具千萬隻眼

| ག ད ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ |

**ZUR MIK.DRED DANG.LOK TAR.DRAK TU ZIK.**

速咪 這倘 洛達 渣杜夕

睜目睨視怒觀如雷電

| ཁ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ |

**YE CHAK.NGA GYA.YON CHAK.NGA GYA YIE.**

耶洽 雅佳 元洽 雅佳依

右臂五佰左臂五佰隻

| ཁ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ |

**TAM CHED.SAM CHOD.RAL DRI.BAR WA CHAR.**

湯千 散秋 拉德 爸哇查

皆同舉持意斬刃利劍

| ཁ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ |

**SHAB YE.NGA GYA.KYANG WE.JIK KUN NAN.**

夏耶 雅佳 江威 基棍念

右足五佰伸展壓威怖

| ཁ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ |

**SHAB YON.NGA GYA.KUN PE.DON KUN NAN.**

夏元 雅佳 棍別 斷棍念

左足五佰屈曲壓魔魅

। བང་ རྒྱྲ རྩ ལྷ ད ར ཉ ག མ ཁ ང ཉ ཉ ཉ ।

SANG GYE.JE WA.TRAG DUN.CHOD PAN CHANG.

桑間 接哇 察敦 絶偏暢

七百萬佛寶冠頂莊嚴

। ཤ ས ག ཝ ལ ཏ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ।

WU TSUK.DUK KAR.DUN NI.TSEK MAR KHOR.

烏竹 都嘎 敦尼 徹瑪擴

頭頂七層大白傘繞轉

। ད ཡ ཕ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ।

PA PU.THAM CHED.YE SHE.O ZER BAR.

巴布 譚切 耶謝 哟謝叭

每一毛孔放射智慧光

। ད ཡ ཕ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ।

LHA JE.NA ZA.SHI TROI.GYEN DANG DEN.

拉傑 拿夏 息卓 進倘殿

天衣寂靜忿怒嚴飾具

। ད ཡ ཕ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ।

DRAL WAR.NAM NANG.TUK KAR.OM KAR PO.

札哇 南朗 突嘎 嗡嘎波

額上大日心間白色唵

। ད ཡ ཕ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ।

DRIN PAR.NANG THI.THUK KAR.A MAR PO.

真巴 南貼 突嘎 阿瑪波

喉中彌陀心間紅色啊

| ཐུກ ༂ མ ད ཉ པ མ ཁ མ ང ཉ ཁ བ |

**THUK MED.DOR SEM.THUK KAR.HUNG NGON PO.**

突美 多森 突嘎 吻運波  
心底金剛薩埵心藍吽

| ཐླྀ ວ ད ད མ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ |

**TUK WU.DA TENG.OM YIK.KAR POI THAR.**

突嚞 達定 嗚依 嘎波他  
心輪中央月上白色唵

| ན ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ |

**NGAK TRENG.O KYIE.DRIB SAL.TU TOB GYE.**

雅成 哦吉 記沙 突多傑  
鬘繞咒光除障力增上

| ຍ ສ ຕ ສ ຕ ສ ຕ ສ ຕ |

**YA SO.TRO CHU.MA SO.TRO MO CHU.**

亞梭 卓久 瑪梭 卓摩久  
上齒十勇下齒十勇母

| ພ ມ ດ ປ ດ ປ ດ ປ ດ ປ |

**MA RA.ME PUNG.RAL DRI.NGAR MAI CHE.**

瑪拉 美伴 拉滴 雅美借  
鬚鬚炬火舌為大力劍

| ຜ ສ ອ ດ ດ ດ ດ ດ ດ |

**DRIN PAR.NYI DA.RANG LU.ME PUNG BAR.**

儘巴 尼達 讓路 美伴叭  
喉輪日月自身火焰炬

।**ণ**ର୍ଦ୍ଧେନ୍ଦ୍ରସମଶତନ୍ଦ୍ରାକିଷ୍ଣସୁଖ୍ସମଶପନ୍ଦ୍ରାମ୍।

**NOD CHED.THAM CHED.SHOB TUL.SEK PAR GYUR.**

諾接 湯千 秀吐 色巴久

燒焦化灰誣害無漏餘

।ନ୍ୟାନ୍ତ୍ବାନ୍ଦକନ୍ତୁଶାନ୍ତିପାନ୍ତ୍ବାନ୍ଦୁମ୍।

।ନ୍ୟାନ୍ତ୍ବାନ୍ଦକନ୍ତୁଶାନ୍ତିପାନ୍ତ୍ବାନ୍ଦୁମ୍।

।ଏକ୍ଷମଶପନ୍ଦମ୍ବୁଦ୍ଧିଶମନଶତନ୍ଦମନଶର୍ମଶା।

।ଶ୍ରୀପନ୍ଦମ୍ବୁଦ୍ଧିଶମନଶତନ୍ଦମନଶର୍ମଶା।

।ବ୍ରଦ୍ଵିକିନ୍ତଶାନ୍ତିପନ୍ଦମନଶାନ୍ତିକର୍ତ୍ତା।

以上現知未能記

觀想本尊已可修

單憑禪修除詛咒

咕入喳通那波說

念誦此頌極重要

。ନ୍ତ୍ରୀ । ଦୁଃଖିଶାନ୍ତିପନ୍ଦମନଶାନ୍ତିକର୍ତ୍ତା।

**HUNG.DOR JE.TSUK TOR.CHIR DOK PA.CHEN MO.**

吽 多傑 淑拖 車鐸叭 千母

吽 金剛頂髻大迴遮母

।ଶୁଶ୍ରଦ୍ଧମନ୍ଦରଶକର୍ତ୍ତା।

**CHAK TONG.NGA WA CHEN MO.**

洽東 阿哇千母

具千手母

।ଶୁଶ୍ରଦ୍ଧମନ୍ଦରଶକର୍ତ୍ତା।

**WU TONG.NGA WA CHEN MO.**

嚞東 阿哇千母

具千面母

ୟୁଣ୍ସେସନ୍ତୁଶ୍ଵରମଦିଷାକେନ୍ମ୍ରୀ

**CHEN JE WA.GYA TONG.NGA WA CHEN MO.**

千接哇 佳東 阿哇千母

具千萬眼母

ଦୂର୍ବ୍ଲ୍ୟାଙ୍ଗପ୍ରିଯାନ୍ତରମହାମହାତ୍ମା

**DOR JE.MI CHED.BAR WEI.CHEN TAK CHEN.**

多傑 米切 叻偉 淺達千

金剛不變火焰具誌母

ଦୂର୍ବ୍ଲ୍ୟାଙ୍ଗପ୍ରିଯାନ୍ତରମହାମହାତ୍ମା

**DOR JE.YENG PA.CHEN PO.SA SUM GYI.**

多傑 楊巴 千波 剎森即

ଦୂର୍ବ୍ଲ୍ୟାଙ୍ଗପ୍ରିଯାନ୍ତରମହାମହାତ୍ମା

**KYIL KHOR LA.NGA ZED MA.**

見闊拉 阿借瑪

主宰三界中圍金剛母

ଦୂର୍ବ୍ଲ୍ୟାଙ୍ଗପ୍ରିଯାନ୍ତରମହାମହାତ୍ମା

**KUN NE.DAK CHAK.MI NOR.KHOR DANG CHE PA.**

宮尼 達加 米諾 闊檔切巴

ଦୂର୍ବ୍ଲ୍ୟାଙ୍ଗପ୍ରିଯାନ୍ତରମହାମହାତ୍ମା

**THAM CHED LA.NYIN DANG.TSAN DU.SUNG DU SOL.**

湯千喇 您檔 千都 宋都梭

遍時護佑我等主眷命與財

ၫ၅၂၁ အံ့အာရာအံ့အာရာ မီယံသီယံ။

TAD YA THA.OM A NA LE.A NA LE.BI KA DE.BI KA DE.  
喋雅塔 唵阿那利 阿那利 碧卡地 碧卡地

ၪ၃ၪ၄ မန်နန်း မန္တာမန္တာ။

BER RA BER RA.BAN ZA DA RI.BAN DA BAN DA NI.  
啤拉啤拉 啤咋達日 啤達啤達尼

မန်ပုန်းမတန္တာန္တာန္တာန္တာ

BAN ZA.PA NI PHET.HUNG HUNG.PHET PHET.SVAHA.  
啤乍 巴尼呸 吓吓 呃呸 梳哈

နှိုးမန္တာမတ မာမာစူးစူးစူးစူး

HUNG DRUM.BAN DA PHET.MA MA.RAK CHA RAK CHA.SVAHA.  
吽忠 班達呸 瑪瑪 拉洽拉洽 梳哈

မနားနှင့်မန္တာနှင့်မန္တာနှင့်မန္တာနှင့်မန္တာနှင့်

DAK DANG SUNG JI.LU NGAK YID SUM.NEN PA DANG.  
達檔宋切 路雅依松 念巴倘  
我等意護身語意被埋壓和

မတေသာမသရာစွဲမြှုပ်နည်းမြှုပ်နည်း

CHING PA THAM CHED.CHE CHE TROL TROL.  
經巴湯杰 切切初初  
束縛等一切解除及釋放

ནାନପାଦଙ୍ଗଚିଂପାଦଙ୍ଗଦମପା

**NAN PA DANG.CHING PA DANG.DAM PA.**

南巴檔 清巴檔 唐巴

被埋壓和束縛等

ସମାତନ୍ତ୍ରଜ୍ଞାନ୍ୟାଧୀନ୍ତ୍ଵା

**THAM CHED.SAR WA.A PA NA YA.SVAHA.**

湯杰 沙哇 阿巴那亞 梭哈

一切沙哇阿巴那亞梭哈

ଶିବଶିଖଗୁରୁଯେଷ୍ଵରୀ

**SHI WA.SHIN TOM.KU RU YE.SVAHA.**

西哇 幸當 咕嚕耶 梭哈

息滅幸當咕嚕耶梭哈

ବୈଶାଖଦେଶଦେଶବିଶ୍ୱାସଦେଶଦେଶ | ଶାମକରମାଶାମକରମାଶାମକରମାଶା

ଶିଖଦେଶଦେଶଦେଶଦେଶଦେଶ | ଶିଖଦେଶଦେଶଦେଶଦେଶଦେଶ

一次念誦七次為佳 五次為次 最少三遍後

心咒或者近心咒儘力持念誦

ଓମ୍‌ଶାର୍‌ବାଦାହୁଣ୍ଡାତ୍ମା

**OM.SAR WA.TAD THA GA TA.UK NI KA.HUNG PHET.**

唵 沙哇 達塔嘎塔 悟尼卡 吓呸

ହଂ‌ମାମାହଂ‌ମାହଂ‌ମାହା

ଶିଖଦେଶ

**HUNG MA MA.HUNG NI SVAHA.**

吽瑪瑪 吻呢梳哈 心咒

ॐ मा मा हुं नि स्वहा ॥  
Om Ma Ma.HUNG NI SVAHA.

唵瑪瑪 吻呢梳哈      近心咒

ওঁ মা মা হুং নি স্বহা

以下拍掌迴遮文：

ঁ চোম দেন দুক কাৰ লহা ত্শোক নাম  
CHOM DEN.DUK KAR.LHA TSOK NAM.

炳殿 都嘎 拉作南  
大白傘蓋本尊眾

ঁ তু টোব তুক পা মি নগ শিঙ  
THU TOB.TUK PA.MI NGA SHING.

吐突 得巴 米阿幸  
威德能力無障礙

ঁ থুক জে মোন লাম তু ত্শেন পে  
THUK JE.MON LAM.TU TSEN PE.

突傑 摩南 土千貝  
慈悲發願猛力故

ঁ দাক গী সোল ও তাব পা শিন  
DAK GIE.SOL WA.TAB PA SHIN.

達給 梭哇 大巴幸  
如是我等祈求故

ঁ সাং গ্যে তেন পা দার ও দাং  
SANG GYE.TEN PA.DAR WA DANG.

桑界 殿巴 達哇檔  
佛寶正法永昌盛

।សែមចេន.ជន.ជាន់បុរាណូរ.ថី។

**SEM CHEN.DE DANG.DEN GYUR CHIK.**

森千 営檔 殿久吉

有情眾生享安樂

ក្រុ.ស្តី.យេរ.ជន.ជាន់បុរាណូរ។

**GYU JOR.YON DAK.KOR CHE KYIE.**

居涓 勇達 扣切吉

佈財施主和眷屬

।កោស.កែ.ទុស.ជន.ជាន់បុរាណូរ។

**CHAK CHE.NYAM NGA.DOK TU SOL.**

洽切 醫亞 多杜梭

欲意衰退障迴遮

।ដី.ឃាម.អក់.មាប.ជន.ជាន់បុរាណូរ។

**MI LAM.TSEN MA.NGEN PA DOK.**

米南 千瑪 醫巴杜

惡夢不吉兆迴遮

।ពិ.សាស.ជន.ជាន់បុរាណូរ។

**TAK DANG.TEN DREL.NGEN PA DOK.**

達檔 殿哲 醫巴杜

惡緣不祥兆迴遮

।បន្ទ.បន្ទី.ជន.ជាន់បុរាណូរ។

**DRA DRI.SAM JOR.NGEN PA DOK.**

札知 散涓 醫巴杜

仇敵惡意障迴遮

। རྒྱ ཤ ཁ ད ག མ ཁ ན ཁ ཉ ཁ ང

**TE NGEN.GYED CHU.TSA CHIK DOK.**

喋釀 界久 查吉杜

凶兆八十一迴遮

। ཡ ཚ ད ས ཁ བ མ ཁ ན ཁ ཉ ཁ ང

**YE DROK.SUM GYA.DRUK CHU DOK.**

耶卓 頌佳 竹久杜

舊障三百六迴遮

। ཤ བ ད ས ཁ བ མ ཁ ན ཁ ཉ ཁ ང

**LO WUR.GU CHU.TSA CHIK DOK.**

洛嚕 固久 查吉杜

意外九一障迴遮

। ལ ཟ ཁ ཕ ཁ བ མ ཁ ན ཁ ཉ ཁ ང

**DU MIN.CHI WA.NAM GYED DOK.**

度命 契哇 南建杜

八種非時死迴遮

। ཡ ཟ ཁ ཕ ཁ བ མ ཁ ན ཁ ཉ ཁ ང

**YE KYI.DUD DU.YO PA DOK.**

耶吉 敦都 約巴杜

魔鬼侵食障迴遮

। ཡ ཟ ཁ ཕ ཁ བ མ ཁ ན ཁ ཉ ཁ ང

**ME KYISI RU.LANG PA DOK.**

美吉 夕如 浪巴杜

年災月難障迴遮

འਨ੍ਤਰਾਲੀ ਸਾਹਮਣੁ ਪੜ੍ਹਾ ਪੜ੍ਹਾ

**DRAL WEI.SHED DU.KOE PA DOK.**

渣威 謝都 固巴杜

冤仇逢沖障迴遮

ਆਮੇਸਾਦੁ ਸ਼੍ਰੀ ਵਲਙ ਪੜ੍ਹਾ

**PHA ME.DUR SLLANG PA DOK.**

帕美 迪夕 浪巴杜

厲鬼作祟障迴遮

ਮੈਂ ਆਨ੍ਦੁ ਸਾਹਿਂ ਪੜ੍ਹਾ

**MI LA.NED DU.TONG WA DOK.**

米拉 尼度 東哇杜

人類疾疫侵迴遮

ਛੁਟਾ ਏ ਮਾਨ ਸ਼੍ਰੀ ਵਿਦ ਪੜ੍ਹਾ

**CHUK LA.GOD KHA.CHED PA DOK.**

促拉 牄卡 杰巴杜

畜類耗亡死迴遮

ਨਾਮ ਸ਼੍ਰੀ ਵਾ ਕਾ ਸਿਵਾ ਪੜ੍ਹਾ

**NAM GYI.DAL KHA.THEB PA DOK.**

南寄 答卡 貼巴杜

天災禍害難迴遮

ਸਾ ਧੀ ਦੁਸਾ ਮਦੀ ਸਾਧਾ ਪੜ੍ਹਾ

**SA YI.DUK DE.YOE PA DOK.**

沙義 獨喋 約巴杜

毒彈地震障迴遮

। མྚེ· ས· རྒྱ ། ཨ· རྒྱ ། ས· རྒྱ །

**ME WA.PAR KHA.NGEN PA DOK.**

美哇 帕喀 醬巴杜

九宮八卦障迴遮

। ཁେ· ད· ཤ· ཉ· ག· བ· རྒྱ ། རྒྱ ། ལ· རྒྱ །

**KEK DANG.PHUNG SI.NGEN PA.DOK TU SOL.**

企檔 噴夕 醌巴 多杜梭

災厄又復障迴遮

। ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ·

**DI TAR.GOM DE.GYIE PEI.SOD NAM KYIE.**

地達 公第 寄貝 梭南寄

以此禪修念誦之功德

। ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ·

**MI TSANG.LU DI.WOR WAR.GYUR MA THAG.**

米藏 路地 嘿哇 久瑪塔

我等當捨棄不淨身

। ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ·

**DE WA.CHEN DU.ZUE DE.KYE WAR SHOK.**

喋哇 千度 初喋 切哇梭

願我往生奇妙極樂國

। ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ· ཤ·

**KYE MA.TAK TU.SA CHU.RAB DROD NE.**

切瑪 塔杜 沙朱 拉捉尼

圓滿超越十地速往生

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

**TRUL PE.TSUK CHUR.SHEN DON.CHEP PAR SHOK.**

**出貝 初究 信東 千巴梭**

**示現化身繞益十方眾**

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

唵 普 陀 罗 三 哈 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎 嘎

此時禪師需觀心

安住無觀之境界

平時未能細觀想

恆常念誦兩短咒

因此自利利他故

拉嘎阿舍造儀軌

啤瑪塔清抄文書

此文錯意咒音缺

智慧本尊前懺悔

善力清除有情障

往生極樂生淨土

成就利益無量眾

